

Полша-Краков: Софтуерни пакети и информационни системи  
OJ S 61/2015 27/03/2015  
Обявление за поръчка  
Доставки

Директива 2004/18/ЕО

Раздел I: Възлагащ орган

---

**I.1. Наименование и адреси**

Официално наименование: Instytut Nafty i Gazu – Państwowy Instytut Badawczy

Пощенски адрес: ul. Lubicz 25A

Град: Kraków

Пощенски код: 31-503

Държава: Полша

На вниманието на: Monika Stachnik

Електронна поща: [stachnik@inig.pl](mailto:stachnik@inig.pl)

Телефон: +48 124210033

Факс: +48 124303885

**Интернет адрес/и:**

Основен адрес на възлагащия орган : [www.inig.eu](http://www.inig.eu)

**Допълнителна информация може да бъде получена от:**

Горепосоченото/ите място/места за контакт

**Спецификации и допълнителни документи (включително документи за състезателен диалог и динамична система за покупки) могат да бъдат получени от:**

Горепосоченото/ите място/места за контакт

**Офертите или заявленията за участие трябва да бъдат изпратени:** Горепосоченото/ите място/места за контакт

**I.2. Вид на възлагащия орган**

Друго: Państwowy Instytut Badawczy

**I.3. Основна дейност**

Друго: prace badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk o Ziemi

**I.4. Възлагане на поръчка от името на други възлагащи органи**

Възлагащият орган извършва покупка от името на други възлагащи органи: не

Раздел II: Обект на поръчката

---

**II.1. Описание**

**II.1.1. Заглавие на поръчката, предоставено от възлагащия орган**

Dostawa specjalistycznego oprogramowania wraz z usługą wsparcia technicznego (maintenance) oraz dostawa sprzętu komputerowego dla Instytutu Nafty i Gazu – Państwowego Instytutu Badawczego.

**II.1.2. Вид на поръчката и място на изпълнение или на доставка**

Доставки

Основно място на изпълнение: INiG-PIB, ul. Lubicz 25A, 31-503 Kraków.

код NUTS PL213 Miasto Kraków

**II.1.3. Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки**  
Обявлението обхваща обществена поръчка

**II.1.4. Информация относно рамковото споразумение**

**II.1.5. Кратко описание на поръчката или покупката/ите**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa specjalistycznego oprogramowania wraz z usługą wsparcia technicznego w języku polskim lub angielskim (maintenance) na okres od daty dostawy do końca 2015 roku oraz dostawa sprzętu komputerowego dla Instytutu Nafty i Gazu – Państwowego Instytutu Badawczego.

Zamówienie dotyczy: dostawy specjalistycznego oprogramowania geologiczno-geofizycznego w celu:

- utworzenia 3 nowych stanowisk roboczych,
- rozbudowy oprogramowania specjalistycznego na dwóch istniejących stanowiskach (lub stworzenie dwóch nowych stanowisk funkcjonalnie odpowiadających rozbudowywanym)
- dostawy sprzętu komputerowego i zainstalowanego na nim specjalistycznego oprogramowania tworzącego nowe stanowisko robocze.

**II.1.6. CPV код(ове)**

48000000 Софтуерни пакети и информационни системи

**II.1.7. Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)**

Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA): не

**II.1.8. Обособени позиции**

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции: не

**II.1.9. Информация относно вариантите**

Ще бъдат приемани варианти: не

**II.2. Обхват на обществената поръчка**

**II.2.1. Общо количество или обем**

Zamówienie o wartości o wartości powyżej 207 000 EUR.

**II.2.2. Информация относно опциите**

Опции: не

**II.2.3. Информация относно подновяванията**

Тази поръчка подлежи на подновяване: не

**II.3. Продължителност на поръчката или краен срок за изпълнение**

Продължителност в дни: 30 (считано от датата на възлагане на поръчката)

## **Раздел III: Правна, икономическа, финансова и техническа информация**

---

**III.1. Условия във връзка с поръчката**

**III.1.1. Изискуеми депозити и гаранции**

Ustala się wadium w wysokości: 50 000 PLN (słownie: pięćdziesiąt tysięcy zł 00/100).

Wykonawca wnosi wadium przed terminem składania ofert, tj. do 6.5.2015 do godz. 9:30.

Szczegółowe zapisy dotyczące warunków i terminu wniesienia wadium zawarte są w pkt 10 SIWZ. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

- III.1.2. Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат**
- III.1.3. Правна форма, която трябва да придобие групата от икономически оператори, на която се възлага поръчката**
- III.1.4. Условия за изпълнение на поръчката**  
Изпълнението на поръчката е предмет на особени условия : не
- III.2. Условия за участие**
  - III.2.1. Годност за упражняване на професионалната дейност, включително изисквания във връзка с вписването в професионални или търговски регистри**  
Списък и кратко описание на условията: Za spełniający warunek posiadania wiedzy i doświadczenia uznane zostanie wykonanie przez Wykonawcę: w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie co najmniej co najmniej jednej (1) dostawy specjalistycznego oprogramowania geologiczno-geofizycznego-inżynierskiego o wartości co najmniej 500 000 USD.
  - III.2.2. Икономически и финансови възможности**  
Списък и кратко описание на условията: Zamawiający nie stawia żadnych wymagań poza złożeniem odpowiedniego oświadczenia.
  - III.2.3. Технически и професионални възможности**
  - III.2.4. Информация относно запазени поръчки**
- III.3. Специфични условия за поръчки за услуги**
  - III.3.1. Информация относно определена професия**
  - III.3.2. Информация относно персонала, който отговаря за изпълнението на поръчката**

## **Раздел IV: Процедура**

---

- IV.1. Вид процедура**
  - IV.1.1. Вид процедура**  
Открит
  - IV.1.2. Информация относно ограничение за броя на кандидатите, които ще бъдат поканени**
  - IV.1.3. Информация относно намаляване на броя на решенията или офертите по време на договарянето или на диалога**
- IV.2. Критерии за възлагане**
  - IV.2.1. Критерии за възлагане**  
Икономически най-изгодна оферта с оглед на Критериите по-долу
    1. Cena. Тежест 70
    2. Ergonomia oprogramowania. Тежест 30
  - IV.2.2. Информация относно електронния търг**  
Ще се използва електронен търг: не

### **IV.3. Административна информация**

#### **IV.3.1. Референтен номер на досието, определен от възлагащия орган**

DZ 2711-2/15

#### **IV.3.2. Предишна публикация относно тази процедура**

не

#### **IV.3.3. Условия за получаване на спецификации и допълнителни документи или на описателен документ**

#### **IV.3.4. Срок за получаване на оферти или на заявления за участие**

6.5.2015 - 10:00

#### **IV.3.5. Прогнозна дата на изпращане на покани за търг или за участие на избраните кандидати**

#### **IV.3.6. Езици, на които могат да бъдат подадени офертите или заявленията за участие**

полски.

#### **IV.3.7. Минимален срок, през който оферентът е обвързан от офертата**

Продължителност в дни: 60 (от датата, която е посочена за дата на получаване на офертата)

#### **IV.3.8. Условия за отваряне на офертите**

Дата: 6.5.2015 - 10:15

Място:

Kraków, ul. Lubicz 25A.

## **Раздел VI: Допълнителна информация**

---

### **VI.1. Информация относно периодичното възлагане**

Това представлява периодично повтаряща се поръчка: не

### **VI.2. Информация относно средства от Европейския съюз**

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: да

Идентификация на проекта: Zamówienie dofinansowane z Projektu: „Rozwój infrastruktury informatycznej oraz utworzenie centrum modelowania i symulacji złóż węglowodorów” realizowany w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, lata 2007–2013, Priorytet 2. Infrastruktura sfery B+R, Działanie 2.3. Inwestycje związane z rozwojem infrastruktury informatycznej nauki, Poddziałanie 2.3.1 Projekty w zakresie rozwoju infrastruktury informatycznej nauki.

### **VI.3. Допълнителна информация**

9. Dokumenty wymagane:

a) W celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, Wykonawca składa następujące dokumenty i oświadczenia na podstawie Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 (Dz.U. Poz. 231) w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane:

— oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków określonych w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, wzór – załącznik nr 2 do SIWZ,

- wykaz głównych dostaw w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia zrealizowanych w ostatnich trzech latach odpowiadających zakresem, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonywania i podmiotów, na rzecz których zostały wykonane (zgodnie z opisem w pkt 8.2 SIWZ), wzór – załącznik nr 5 do SIWZ,
  - dowody potwierdzające, że dostawy te zostały wykonane należycie,
  - pisemne zobowiązanie innych podmiotów (jeżeli dotyczy), zgodnie z art. 26 ust. 2b ustawy Prawo zamówień publicznych, do oddania Wykonawcy, do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia, wzór – załącznik nr 6 do SIWZ. W przypadku korzystania z zasobów więcej niż jednego podmiotu każdy z tych podmiotów wypełnia odrębne zobowiązanie oraz załącza odrębne wymagane dokumenty;
- b) w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 i ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, Wykonawca musi przedstawić następujące dokumenty:
- aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
  - oświadczenie Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia na podst. art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, wzór – załącznik nr 3 do SIWZ,
  - aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
  - aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu- wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
  - aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,
  - aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,
  - aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert oraz
  - dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej: oświadczenie Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych, wzór – załącznik nr 4 do SIWZ.
- Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa wyżej składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające

odpowiednio (§ 2 ust. 1 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 (Dz.U. z 2013 r., poz. 231), że:

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
- nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,
- nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie,
- zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy.

Za aktualne w rozumieniu niniejszego punktu uznaje się dokumenty wystawione lub sporządzone z datą nie wcześniejszą niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. W przypadku dokumentu o braku zaległości z uiszczaniem podatków, opłat i składek – wystawiony lub sporządzony z datą nie wcześniejszą niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 1, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem.

Ww. oświadczenia i dokumenty sporządzone w języku obcym należy przedstawić wraz z ich tłumaczeniem na język polski, poświadczone przez Wykonawcę;

c) w celu potwierdzenia, że oferowane dostawy odpowiadają wymaganiom określonym przez Zamawiającego, Wykonawcy składają następujące dokumenty:

- szczegółowy opis wszystkich oferowanych produktów (oprogramowania, licencji, urządzeń) potwierdzający spełnianie wszystkich wymagań Zamawiającego zawartych w SIWZ. Opis winien umożliwiać identyfikację oferowanych produktów, np. winien zawierać nazwę, model, wersję, markę, symbol, producenta itp. Do opisu oferowanego oprogramowania należy załączyć opis minimalnych wymaganych parametrów technicznych stacji roboczych, na których będzie pracować oprogramowanie zdefiniowanych przez producenta oprogramowania.

#### **VI.4. Процедури по обжалване**

##### **VI.4.1. Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Пощенски адрес: ul. Postępu 17a

Град: Warszawa

Пощенски код: 02-676

Държава: Полша

Електронна поща: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Телефон: +48 224587801

Факс: +48 224587800

Интернет адрес: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.2. Подаване на жалби**

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби: Wobec treści ogłoszenia Wykonawcom, a także innym osobom, jeżeli ich interes prawny w uzyskaniu zamówienia doznał lub może doznać uszczerbku w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy Prawo

zamówień publicznych. Zakres czynności na jakie dopuszczalne jest wniesienie odwołania określają zapisy art. 180 ustawy Prawo zamówień publicznych.

**VI.4.3. Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби**

Официално наименование: Krajowa Izba Odwoławcza

Пощенски адрес: ul. Postępu 17a

Град: Warszawa

Пощенски код: 02-676

Държава: Полша

Електронна поща: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Телефон: +48 224587801

Факс: +48 224587800

Интернет адрес: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Дата на изпращане на настоящото обявление**

25.3.2015